**Phaåm 44: VOÂ TAÙC**

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø khoâng söï taïo taùc. Phaät daïy:

–Khoâng ngöôøi taïo taùc. Naøy Tu-boà-ñeà! Cho ñeán caùc phaùp khoâng coù taùc giaû. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi haønh nhö theá naøo? Phaät daïy:

–Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, khoâng haønh saéc ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, trí Nhaát thieát khoâng coù choã haønh ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Ñoái vôùi naêm aám khoâng nhôù nghó coù thöôøng hay voâ thöôøng ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät; cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng nhôù nghó coù thöôøng hay voâ thöôøng ñeå haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät. Ñoái vôùi naêm aám khoâng khoå, khoâng vui, ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng khoå khoâng vui ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñoái vôùi naêm aám khoâng coù ngaõ vaøvoâ ngaõ ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng coù ngaõ vaø voâ ngaõ ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñoái vôùi naêm aám khoâng tònh cuõng khoâng baát tònh ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng tònh cuõng khoâng baát tònh ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Vì sao? Vì naêm aám khoâng thaáy coù thöôøng hay voâ thöôøng, cuõng khoâng thaáy coù khoå, coù vui, coù ngaõ, coù voâ ngaõ, toát xaáu, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng nhö vaäy.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng ñaày ñuû naêm aám ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng ñaày ñuû ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì naêm aám khoâng ñaày ñuû laø khoâng phaûi naêm aám, khoâng thöïc haønh ñeå haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät; cho ñeán trí Nhaát thieát khoâng haønh nhö vaäy ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Raát ñaëc bieät, ngöôøi haønh Boà-taùt ñaïo noùi ñaày ñuû veà söï chaáp tröôùc cuûa Boà-taùt.

Phaät daïy:

–Ñuùng nhö vaäy! Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc noùi ñaày ñuû veà söï chaáp tröôùc vaø khoâng chaáp tröôùc cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Boà-taùt ñoái vôùi naêm aám khoâng chaáp tröôùc ñeå haønh trì Baùt-nhaõ ba-la-maät; ñoái vôùi luïc tình nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù khoâng chaáp tröôùc ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng chaáp tröôùc ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng chaáp tröôùc ñeå haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Boà-taùt haønh nhö vaäy, lieàn bieát chaáp tröôùc naêm aám hay khoâng chaáp tröôùc, lieàn bieát Tu-ñaø-hoaøn chaáp tröôùc hay khoâng chaáp tröôùc; bieát ñaïo Thanh vaên, Bích- chi-phaät chaáp tröôùc hay khoâng chaáp tröôùc; bieát ñaïo Chaùnh ñaúng giaùc chaáp tröôùc hay khoâng chaáp tröôùc.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Phaùp naøy raát kyø laï ñaëc bieät saâu xa nhö vaäy, noùi cuõng khoâng taêng khoâng giaûm, khoâng noùi cuõng khoâng taêng khoâng giaûm.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñuùng nhö vaäy! Nhö lôøi oâng ñaõ noùi. Naøy Tu-boà-ñeà! Nhö ñoái vôùi chö Nhö Lai Voâ

Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc, troïn ñôøi khen ngôïi thì nhö hö khoâng cuõng khoâng taêng, hoaëc phæ baùng thì nhö hö khoâng cuõng khoâng giaûm. Ví nhö ñöôïc khen ngôïi ngöôøi huyeãn cuõng khoâng taêng, hoaëc bò huûy nhuïc ngöôøi huyeãn cuõng khoâng giaûm; nghe ñieàu laønh cuõng khoâng vui, nghe ñieàu xaáu cuõng khoâng giaän hôøn.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaùp cuûa caùc phaùp cuõng laïi nhö vaäy, neáu noùi hoaëc khoâng noùi cuõng khoâng taêng khoâng giaûm.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, nhôù nghó Baùt-nhaõ ba-la-maät thaät laø raát khoù.

Baïch Theá Toân! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng lo khoâng sôï. Ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng lay ñoäng. Vì sao?

Baïch Theá Toân! Ngöôøi nhôù nghó Baùt-nhaõ ba-la-maät laø muoán nhôù nghó nhö hö khoâng: Hö khoâng khoâng coù saùu phaùp Ba-la-maät; hö khoâng cuõng khoâng coù naêm aám, cuõng khoâng coù noäi ngoaïi khoâng vaø höõu voâ khoâng; cuõng khoâng coù ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, cuõng khoâng coù möôøi Löïc, cuõng khoâng coù Voâ sôû uùy, cuõng khoâng coù möôøi taùm phaùp Baát coäng, cuõng khoâng coù Tu-ñaø-hoaøn ñaïo, cuõng khoâng coù Tö-ñaø-haøm ñaïo, cuõng khoâng coù Bích-chi-phaät ñaïo; hö khoâng cuõng khoâng coù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baïch Theá Toân! Boà-taùt phaùt theä nguyeän nhö vaäy ñaùng ñöôïc moïi ngöôøi ñaûnh leã.

Baïch Theá Toân! Ngöôøi vì chuùng sinh maø tinh taán, vì chuùng sinh maø noã löïc, vì chuùng sinh maø chieán ñaáu, vì chuùng sinh maø phaùt theä nguyeän, vì muoán vì khoâng neân tinh taán, vì muoán vì khoâng neân phaùt theä nguyeän.

Baïch Theá Toân! Ngöôøi vì chuùng sinh phaùt theä nguyeän laø vì muoán vöôït qua khoâng. Boà-taùt naøy vì nguyeän lôùn, vì hö khoâng... Chuùng sinh maø phaùt nguyeän aáy. Vì muoán ñem hö khoâng ñaët leân hö khoâng, caùc vò Ñaïi Boà-taùt phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc laø coù söùc ñaïi tinh taán.

Baïch Theá Toân! Boà-taùt vì chuùng sinh phaùt taâm caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc laø phaùt theä nguyeän lôùn roài.

Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt naøy vì ñaïi doõng maõnh, vì chuùng sinh nhö hö khoâng neân phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao?

Baïch Theá Toân! Giaû söû tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä ôû trong ñoù ñeàu laø Nhö Lai. Ví nhö röøng coù mía ngoït, tre, rau, maêng, gaïo thôm, meø gai, coû, caây thuoác, traùi; caùc thöù caây ñoù ñeàu laø Nhö Lai. Taát caû chö Phaät aáy ñeàu thuyeát phaùp moät kieáp, hoaëc hôn moät kieáp, taát caû Nhö Lai ñeàu ñoä chuùng sinh voâ soá kieáp khoâng theå ñeám ñöôïc, nhöng khoâng theå bieát caûnh giôùi chuùng sinh coù taêng coù giaûm. Vì sao? Vì chuùng laø khoâng thaät coù, laø vaéng laëng.

Baïch Theá Toân! Ñeå ba ngaøn theá giôùi ôû treân laïi, cöù moät haït caùt trong soâng Haèng ôû möôøi phöông quoác ñoä laøm moät quoác ñoä; luùc aáy, taát caû nhöõng vaät trong caùt ñoù ñeàu laø Nhö Lai giaùo hoùa chuùng sinh khoâng theå löôøng ñöôïc, cuõng khoâng theå keå heát, vì caûnh giôùi chuùng sinh cuõng khoâng taêng khoâng giaûm. Vì sao? Vì taát caû chuùng sinh ñeàu khoâng vaéng laëng, do ñoù, chuùng sinh khoâng goác khoâng ngoïn, cuõng khoâng hö khoâng.

Baïch Theá Toân! Theá neân con noùi raèng: Muoán ñoä chuùng sinh laø muoán vöôït qua khoâng. Coù Tyø-kheo khaùc suy nghó: Neân vì Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm ra danh töï. Trong Baùt- nhaõ ba-la-maät khoâng coù Phaùp sinh, cuõng khoâng coù phaùp dieät maø trong ñoù laïi coù giôùi taùnh, ñònh taùnh, tueä taùnh, giaûi thoaùt taùnh, kieán giaûi thoaùt tueä taùnh maø trong ñoù hieän ra coù Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Bích-chi-phaät, Chaùnh ñaúng giaùc; coù Tam baûo, coù chuyeån phaùp luaân.

Khi aáy, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi vôùi Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät laø tu taäp nhöõng gì? Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà traû lôøi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Ngöôøi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät tu taäp phaùp khoâng. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo thoï trì tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñoïc tuïng ghi nhôù thöïc haønh trong vieäc aáy thì con seõ hoä trì.

Baïch Theá Toân! Ta neân hoä trì nhö theá naøo? Tu-boà-ñeà noùi vôùi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Naøy Caâu-döïc! OÂng thaáy phaùp coù theå hoä trì khoâng? Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Thöa Toân giaû! Thaät khoâng thaáy phaùp coù theå hoä trì! Tu-boà-ñeà noùi:

–Naøy Caâu-döïc! Thieän nam, thieän nöõ naøo theo lôøi daïy truï nôi phaùp Baùt-nhaõ ba-la- maät laø ñaõ ñöôïc hoä trì, khoâng xa lìa lôøi daïy Baùt-nhaõ ba-la-maät thì ngöôøi hoaëc phi nhaân khoâng haïi hoï ñöôïc. Nhö lôøi chæ giaùo truï nôi phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät, neân bieát thieän nam, thieän nöõ naøy troïn ñôøi khoâng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät. Neáu coù ngöôøi noùi ta muoán hoä trì Ñaïi Boà-taùt, neân bieát aáy laø ngöôøi muoán hoä trì hö khoâng.

Naøy Caâu-döïc! Coù theå hoä trì nhöõng vieäc nhö giaác moäng, soùng naéng, huyeãn hoùa, aûnh, tieáng vang khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi:

–Khoâng theå hoä trì ñöôïc! Tu-boà-ñeà baûo:

–Naøy Caâu-döïc! Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng nhö vaäy. Naøy Caâu-döïc! Coù theå hoä trì Phaät vaø söï giaùo hoùa cuûa Phaät khoâng? Thích Ñeà-hoaøn Nhaân noùi:

–Khoâng theå laøm vieäc hoä trì cho Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Tu-boà-ñeà baûo:

–Naøy Caâu-döïc! Coù theå hoä trì phaùp taùnh, chaân nhö, chaúng theå nghó baøn; coù theå hoä trì phaùp aáy khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Thöa Toân giaû! Khoâng theå hoä trì. Tu-boà-ñeà baûo:

–Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng nhö vaäy, khoâng theå hoä trì vò aáy. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân hoûi Tu-boà-ñeà:

–Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät laøm theá naøo ñeå bieát caùc phaùp nhö moäng, nhö huyeãn, nhö soùng naéng, tieáng vang maø khoâng sinh taâm töï cao?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng nieäm naêm aám. Ñoái vôùi naêm aám khoâng sinh taâm töï cao, cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng sinh taâm töï cao, cuõng khoâng nieäm ñoái vôùi phaùp moäng, cho ñeán phaùp huyeãn hoùa cuõng khoâng nieäm cuõng khoâng sinh taâm töï cao. Do oai thaàn cuûa Phaät laøm cho tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä, caùc trôøi Töù Thieân vöông cho ñeán trôøi Thuû ñaø hoäi, ñeàu ñem boät thôm, chieân-ñaøn tung raûi leân ñeå cuùng döôøng chö Phaät, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã Phaät roài ngoài moät beân.

Baáy giôø, caùc Töù Thieân vöông, caùc Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, caùc Phaïm thieân vöông,

caùc trôøi Thuû ñaø hoäi nöông oai thaàn cuûa Phaät maø suy nghó: “Nay chuùng ta neân thænh möôøi phöông chö Phaät, moãi phöông laø moät ngaøn vò Phaät ñeå tuyeân thuyeát phaùp Baùt-nhaõ ba-la- maät.”

Caùc Töù Thieân vöông, Thích, Phaïm, chö toân thieân vöøa nghó vaäy xong, töùc thôøi khaép möôøi phöông, moãi phöông ñeàu coù moät ngaøn vò Phaät.

Khi aáy, chö Phaät lieàn hieän ra thuyeát phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät vôùi caùc ñeä töû ñoù cuõng nhö Tu-boà-ñeà, ngöôøi hoûi caâu hoûi ñoù ñeàu nhö Thích Ñeà-hoaøn Nhaân vaø hoûi nhöõng caâu hoûi nhö vaäy, nhö ñöôïc cuøng Phaät Thích-ca Maâu-ni thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Phaät daïy Di-laëc:

–Ñaïi Boà-taùt naøy cuõng seõ ôû choã naøy thaønh Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, ñaõ thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc roài seõ ôû choã naøy thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät. Chö Phaät vò lai trong hieàn kieáp seõ ôû choã naøy thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, seõ ôû choã naøy thuyeát Baùt-nhaõ ba- la-maät.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Boà-taùt Di-laëc thaønh Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät vôùi söï vieäc naøo? Vôùi hình töôùng naøo? Vôùi yù nieäm naøo?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt Di-laëc khi thaønh Phaät cuõng khoâng noùi naêm aám laø thöôøng hay voâ thöôøng; cuõng khoâng noùi naêm aám coù khoå, coù vui, coù tònh hay baát tònh, coù ngaõ hay voâ ngaõ, toát xaáu; cuõng khoâng noùi naêm aám coù troùi coù môû; cuõng khoâng noùi naêm aám coù quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Naêm aám thöôøng tònh neân noùi naêm aám laø thöôøng tònh, cho ñeán trí Nhaát thieát thöôøng tònh neân noùi thöôøng tònh.

Phaät daïy:

–Vì naêm aám thanh tònh, Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao naêm aám thanh tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh? Phaät daïy:

–Naêm aám khoâng sinh cuõng khoâng dieät, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ñoaïn dieät. Do ñoù, naêm aám thanh tònh.

Naøy Tu-boà-ñeà! Hö khoâng tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät tònh. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao hö khoâng tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät tònh? Phaät daïy:

–Nhö hö khoâng voán khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng choã coù. Do ñoù hö khoâng tònh. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao hö khoâng khoâng choã coù, Baùt-nhaõ ba-la-maät tònh? Phaät daïy:

–Vì hö khoâng voán khoâng caàn hoä trì, Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh cuõng nhö vaäy. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao nhö hö khoâng cho neân Baùt-nhaõ ba-la-maät tònh? Phaät daïy:

–Nhö hö khoâng voán khoâng coù hai, vaéng laëng, do vaäy neân Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy thanh tònh.

Phaät daïy:

–Nhö hö khoâng khoâng laøm, Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh.

tònh?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao hö khoâng khoâng laøm, Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh? Phaät daïy:

–Vì hö khoâng khoâng coù haønh ñoäng neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh. Phaät daïy:

–Vì hö khoâng, khoâng coù yû laïi neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao hö khoâng khoâng coù yû laïi neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh

Phaät daïy:

–Nhö hö khoâng khoâng vöôùng maéc neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh.

Naøy Tu-boà-ñeà! Vì caùc phaùp khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ñoaïn

tröø neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Vì sao caùc phaùp khoâng sinh khoâng dieät, khoâng chaáp tröôùc, khoâng ñoaïn tröø neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh?

Phaät daïy:

–Vì caùc phaùp thöôøng tònh neân Baùt-nhaõ ba-la-maät thanh tònh. Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân! Neáu thieän nam, thieän nöõ naøo ñoïc tuïng ghi nhôù thöïc haønh vieäc aáy thì con seõ hoä trì nhöõng thieän nam, thieän nöõ naøy suoát ñôøi thaân khoâng bò beänh; maét, tai, muõi cuõng khoâng bò beänh. Tuy thaân coù giaø nhöng khoâng bò beänh nan y, soáng tuøy theo tuoåi thoï. Luùc giaø yeáu thaân khoâng ñau ñôùn, taâm yù ñöôïc yeân oån, khoâng coù beänh khoå, khoâng noùi ñieân cuoàng, bình thaûn cho ñeán khi cheát, thöôøng ñöôïc chö Thieân uûng hoä, caùc trôøi Töù Thieân vöông cho ñeán trôøi Thuû ñaø hoäi ñeàu theo uûng hoä.

Thieän nam, thieän nöõ naøy laø vò Phaùp sö, hoaëc ngaøy möôøi boán ngaøy möôøi laêm trong thaùng khi thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät thì khi aáy chö Thieân ñeàu ñeán döï hoäi. Thieän nam, thieän nöõ naøy khi thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät ñaõ ñöôïc coâng ñöùc khoâng theå tính ñöôïc, khoâng theå suy löôøng, khoâng theå nghó baøn.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Thieän nam, thieän nöõ naøo vaøo ôû ngay nôi saùu ngaøy trai thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät, coù chö Thieân ñeán döï hoäi, ñöôïc coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la- maät laø traân baûo voâ cuøng quyù baùu.

Naøy Tu-boà-ñeà! ÔÛ trong traân baûo Baùt-nhaõ ba-la-maät, ñoaïn tröø trong ba ñöôøng aùc, laøm ngöôøi ngheøo khoå, giuùp cho coõi trôøi, coõi ngöôøi, laøm cho taát caû moïi ngöôøi ñöôïc sinh trong nhaø tröôûng giaû, ñaïi Phaïm chí; ñöôïc sinh coõi trôøi Töù Thieân vöông cho ñeán coõi trôøi Ñao-lôïi; boá thí ngöôøi thuoäc ñaïo Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn, Bích-chi- phaät; boá thí cho ngöôøi haønh ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì töø trong Baùt-nhaõ ba-la-maät coù noùi ñaày ñuû veà möôøi ñieàu thieän. Ñaõ hoïc trong ñoù roài, lieàn bieát doøng Saùt-lôïi, Tröôûng giaû, ñaïi Phaïm chí, bieát coù Töù Thieân vöông leân cho ñeán coõi trôøi Ñao-lôïi; lieàn bieát coù ñaïo Tu-ñaø-hoaøn, Thanh vaên, Bích-chi-phaät; lieàn bieát coù ñaïo Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc; lieàn bieát coù boán Thieàn, boán Ñaúng, boán Khoâng ñònh, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, möôøi Löïc vaø möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät; lieàn bieát coù trí Nhaát thieát. Do ñoù goïi laø Traân baûo ñoä, goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. ÔÛ trong Traân baûo ñoä cuõng khoâng sinh khoâng dieät, cuõng khoâng chaáp tröôùc khoâng ñoaïn tröø, cuõng khoâng laáy khoâng boû. Vì sao?

Vì cuõng khoâng coù phaùp sinh, phaùp dieät, khoâng coù chaáp tröôùc, khoâng coù ñoaïn tröø, khoâng laáy cuõng khoâng boû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù phaùp thieän, khoâng coù phaùp aùc, khoâng coù phaùp ñaïo cuõng khoâng coù phaùp tuïc, cuõng khoâng coù phaùp höõu laäu vaø voâ laäu, cuõng khoâng coù phaùp höõu vi vaø voâ vi.

Theá neân, Tu-boà-ñeà! Traân baûo ba-la-maät khoâng yû laïi. Traân baûo ba-la-maät naøy khoâng coù phaùp naøo laøm oâ nhieãm ñöôïc, khoâng coù phaùp naøo so saùnh ñöôïc. Vì sao? Vì caùc phaùp ñoái ñaõi khoâng theå ñeán gaàn ñöôïc, do ñoù khoâng bò oâ nhieãm.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neáu coù Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng neân bieát nhö vaäy, khoâng neân suy nghó nhö vaäy, khoâng coù ñaéc nhö vaäy, khoâng neân hyù luaän nhö vaäy laø coù tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, laø thaät nghó Baùt-nhaõ ba-la-maät, laø ñaûnh leã chö Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc. Töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc, ñeå cung kính phuïng söï cuùng döôøng vaø ñaûnh leã chö Phaät, giaùo hoùa chuùng sinh laøm thanh tònh coõi Phaät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy khoâng coù phaùp naøo coù theå thaáy, khoâng coù, khoâng theå thaáy ñöôïc, cuõng khoâng laáy khoâng boû, cuõng khoâng sinh khoâng dieät, khoâng chaáp tröôùc khoâng ñoaïn tröø, cuõng khoâng taêng khoâng giaûm; khoâng quaù khöù, vò lai, hieän taïi; cuõng khoâng laøm cho vöôït qua coõi Duïc giôùi, cuõng khoâng laøm cho truï nôi coõi Duïc giôùi; cuõng khoâng laøm cho vöôït qua coõi Saéc cuõng khoâng laøm cho truï laïi; khoâng laøm cho vöôït qua coõi Voâ saéc, cuõng khoâng laøm cho truï laïi; cuõng khoâng cho ngöôøi haønh saùu phaùp Ba-la- maät, cuõng khoâng daïy ngöôøi xaû boû; cuõng khoâng daïy ngöôøi haønh noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng, cuõng khoâng cho, khoâng xaû boû; cuõng khoâng cho ngöôøi ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, cuõng khoâng xaû boû; cuõng khoâng cho ngöôøi möôøi Löïc vaø möôøi taùm phaùp Baát coâïng; cuõng khoâng xaû boû cuõng khoâng haønh trì Thanh vaên, Bích-chi-phaät; cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng cho cuõng khoâng xa boû.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng trì phaùp A-la-haùn, cuõng khoâng

xaû boû phaùp phaøm nhaân, cuõng khoâng cho phaùp Bích-chi, khoâng xaû boû A-la-haùn, cuõng khoâng haønh trì phaùp Phaät maø xaû boû phaùp Bích-chi-phaät, cuõng khoâng giöõ Phaät phaùp, coù giöõ, coù boû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng giöõ phaùp voâ vi, cuõng khoâng xaû boû phaùp höõu vi. Vì sao? Vì phaùp taùnh truï nhö vaäy duø coù Phaät hay khoâng coù Phaät, phaùp taùnh laø phaùp thaân cuõng khoâng truï vaøo queân maát cuõng khoâng truï vaøo toån haïi.

Khi aáy, chö Thieân ôû treân hö khoâng ñem daâng caùc loaïi hoa sen: xanh, vaøng, ñoû, traéng. Caùc vò ñeàu noùi raèng: Ngaøy nay ôû coõi Nam Dieâm-phuø-ñeà ñöôïc thaáy chuyeån phaùp luaân. Vì sao? Vì voâ soá Thieân töû ôû treân hö khoâng chöùng ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Chuyeån phaùp luaân hoaøn toaøn khoâng hai cuõng khoâng moät, neân Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng chuyeån vì phaùp, cuõng khoâng phaûi khoâng coù phaùp neân khoâng chuyeån, vì höõu voâ ñeàu laø khoâng.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Nhöõng phaùp naøo laø höõu voâ ñeàu khoâng? Baùt-nhaõ ba-la-maät coù söï chuyeån, coù söï ñaït ñeán?

Phaät daïy:

–Saùu phaùp Ba-la-maät khoâng do khoâng cuûa saùu phaùp Ba-la-maät khoâng, noäi ngoaïi khoâng do khoâng cuûa noäi ngoaïi khoâng; höõu voâ khoâng vì khoâng cuûa höõu voâ khoâng; ba

möôi baûy phaåm Trôï ñaïo khoâng vì khoâng cuûa ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo khoâng; möôøi Löïc khoâng vì khoâng cuûa möôøi Löïc khoâng; möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät khoâng vì khoâng cuûa möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Phaät khoâng; Thanh vaên, Bích-chi-phaät laø khoâng vì khoâng cuûa Thanh vaên; Bích-chi-phaät khoâng; trí Nhaát thieát khoâng vì khoâng cuûa trí Nhaát thieát khoâng.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät nghóa laø khoâng. Ñaây laø ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät cuûa Boà-taùt. Boà- taùt coù Baùt-nhaõ ba-la-maät taát caû ñeàu khoâng, chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, cuõng khoâng choã giaùc ngoä vaø chuyeån phaùp luaân, cuõng khoâng coù phaùp ñeå chuyeån phaùp luaân, ngöôïc laïi cuõng khoâng thaáy phaùp. Vì sao? Vì noái tieáp nhau laø chuyeån phaùp luaân, cuõng khoâng coù theå chöùng ñaéc, vì caùc phaùp thöôøng khoâng thaät coù. Vì sao? Vì Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng löu chuyeån vaø hoaøn dieät. Baùt-nhaõ ba-la-maät laø thuyeát giaùo laø thi thieát, laø phaân bieät töøng phaàn, laø tuyeân baøy löu boá. Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy laø giaùo lyù nhö vaäy, laø giaùo lyù ñaïi thanh tònh, giaùo lyù Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng khoâng ngöôøi nghe, cuõng khoâng ngöôøi thuyeát, cuõng khoâng ngöôøi tieáp nhaän, cuõng khoâng ngöôøi chöùng. Neáu khoâng ngöôøi thuyeát, khoâng tieáp nhaän, khoâng chöùng thì nhö vaäy laø Baùt-nieát-baøn. Neáu khoâng ngöôøi Nieát-baøn thì ôû trong giaùo phaùp naøy cuõng khoâng coù Theá Toân, phöôùc ñieàn toân quyù.

